

سيسكو تكمل عرض تاندبيرج وتعلن بداية الاستحواذ الإجمالي  
حافضة منتجات شركة Integrated Cisco TelePresence(TM) يتم تقديمه للمرشد في طريقة  
جديدة للعمل؛ مؤتمر إعلامي/تحليلي يناقش بالتفصيل أدناه



دبي، الإمارات العربية المتحدة — (19 إبريل، 2010) - شركة Cisco (CSCO:NASDAQ) أعلنت عن إتمامها لعرضها الاختياري الخاص بـ TANDBERG (TAA:OSLO)، الشركة العالمية الرائدة في مجال التواصل عبر الفيديو. وبإتمام هذه المعاملة، والعملية اللاحقة من إنشاء حافضة منتجات شاملة وموحدة، فإنه بذلك تتسارع رؤية شركة سيسكو لتغيير الطريقة التي يتواصل ويتعاون بها الأشخاص من خلال تقديم خبرات تعاون بسيطة وفريدة وقادرة على التواصل بين مختلف الأنظمة.

وصرح السيد ماتين دي بيير، النائب الأول للرئيس، Cisco Technologies Business Group، "إننا اليوم نحقق خطوة هامة بالنسبة لعملائنا في رحلة وضع الأشخاص في محور التعاون وتغيير الطريقة التي نعمل بها،" وأضاف قائلاً "نعتمد اعتقاداً راسخاً بأن telepresence -- الجيل القادم من مؤتمرات الفيديو -- بجانب حافضة التعاون الشاملة والثرية لشركة سيسكو، يعملان على تشغيل طريقة العمل الجديدة هذه حيث يمكن لأي شخص وفي أي مكان، أن يكون أكثر إنتاجاً وفائدة من خلال الاستخدام المنتشر للفيديو والتعاون المباشر."

والآن يعتبر خط إنتاج TANDBERG جزءاً من حافضة TelePresence™ من سيسكو. ومن خلال هذا العرض المشترك، فإن telepresence من سيسكو سيقدم للعملاء منفذاً للوصول إلى البنية الكاملة والمتكاملة، ونقطة النهاية



## خبر صحفي

الشاملة المستندة إلى الشبكة وحافطة البنية الأساسية - المصممة خصيصًا لتوفر إمكانية التواصل بين العديد من البائعين - ومجموعة من الخبرات الفريدة والتطبيقات القابلة للتخصيص ونماذج تشر مرنة.

ومن خلال إتمام هذه المعاملة فإن السيد فريدريك هالفورسين، المدير التنفيذي السابق لشركة TANDBERG، أصبح نائبًا أول للرئيس ومديرًا لمجموعة TelePresence Technology Group الجديد داخل منظمة دي بيير. تتضمن هذه المجموعة المنشئة حديثًا ثلاث شركات مدمجة بالكامل والتي ستركز اهتماماتها حول نقاط النهاية والبنية الأساسية وخدمات السحب التابعة لـ Cisco TelePresence.

وتهدف شركة سيسكو من خلال هذا القيادة وخطوط الإنتاج الموحدة والعمال والرؤية إلى توفير التناسق وحماية الاستثمار للعملاء في نفس الوقت الذي يتم فيه الإسراع من الابتكار الذي من شأنه أن يؤثر بشكل إيجابي على عملية إنشاء خبرات تعاون جديدة.

وبموجب شروط تقديم العطاء وبعد إتمام عملية الاستحواذ الإجمالي على الأسهم، ستقوم شركة سيسكو بشراء جميع أسهم شركة TANDBERG المعلقة بسعر 170 كرون نرويجي للسهم الواحد حيث سعر الشراء الإجمالي البالغ قرابة 19 مليار كرون نرويجي أو 3.3 مليار دولار أمريكي. وتتوقع شركة سيسكو أن الاستحواذ سيكون مخففًا بالنسبة للأرباح الأخرى خلاف أرباح المبادئ المحاسبية المتعارف عليها في السنة المالية 2010 وتراكمية للأرباح الأخرى خلاف أرباح المبادئ المحاسبية المتعارف عليها في السنة المالية 2011.

خبرة Cisco TelePresence الجديدة: نقاط نهاية وبنية تحتية وخدمات السحب من Cisco TelePresence

وتعتبر شركة سيسكو شركة فريدة في طريقتها البنوية للتعاون، حيث تجمع بين حلول تستند إلى الشبكة وحلول مفتوحة وأخرى متكاملة وأخرى قادرة على التواصل بين العديد من الأنظمة. وبدايةً من الغرف متعددة الأغراض ومرورًا بالحلول المحاكية للواقع ووصولاً إلى الأنظمة الشخصية التي تتضمن عملاء الحواسيب الشخصية، فإن الحافطة الكاملة من Cisco TelePresence تحتفظ بالنطاق الكامل من نقاط النهاية، ومنتجات البنية الأساسية وخيارات نشر مرنة من شركتي سيسكو و تاندبيرج. يتوفر أيضًا للعملاء مجموعة شاملة من منصات الحلول للتطبيقات الأفقية وتطبيقات الصناعة. وقد التزمت شركة سيسكو بالعمل على ضمان عمل الحافطة الكاملة مع أنظمة الأطراف الأخرى وعملاء فيديو الحواسيب الشخصية بما في ذلك Microsoft Office Communicator.



## خبر صحفي

تشتمل البنية الأساسية المدمجة على عروض وخدمات تسمح للعملاء التمتع بخبرات التعاون داخل وخارج الشركة وباجتماعات متعددة النقاط عالية الأداء فضلاً عن قدرة التواصل والعمل بين أي طرف وطرف آخر. وتتيح أيضاً تلك الخدمات والعروض الاستمتاع بمميزات الإدارة القوية والقدرات المجدولة والمنظمة وإمكانية الاستخدام عالية الأمان مثل "التشغيل من خلال نقر زر واحد" (One Button to Push) و "الوجود المستمر" (Continuous Presence). ومما تفترد به سيسكو TelePresence وجود مجموعة من الخدمات الإعلامية الخاصة بالتسجيل المتقدم والبث المتدفق وتحويل الكلام المنطوق إلى كتابة والتحويل إلى رموز وقدرات تحليلات ملفات الفيديو.

فضلاً عن أن شركة سيسكو تعمل على توفير نطاق من خيارات النشر عن قرب و عن بعد ومن الخدمات الخاصة بسيسكو TelePresence. ويستطيع العملاء من خلال الخدمات التي تدار بصورة شاملة، بما في ذلك الخدمات داخل الشركة، بدءاً من الشركاء الرواد العالميين في مجال تقديم الخدمات ووصولاً إلى الخدمات المستضافة داخل الشركات بالإضافة إلى التطبيقات القائمة على السحب وحتى خيارات "قم بها بنفسك" (do it yourself)، الوصول إلى خيارات مرنة للنشر والخدمات التي تلبي احتياجاتهم الفريدة. وهذا يعني أن العملاء يمكنهم اختيار المزيح الصحيح من خيارات التعاون بداخل الشركة استناداً إلى الجمهور والموقع وإمكانية الاتصال.

### قابلية التشغيل البيئي في مجال الصناعة وتطوير المعايير

وبخلاف قابلية التشغيل البيئي ضمن نطاق حدود الشركة، فإن الحافظة المشتركة لسيسكو TelePresence توفر تنسيقاً ثرياً من الخيارات المصممة لتسهيل قابلية التشغيل البيئي لملفات الفيديو بين أي طرف إلى آخر. وتقوم كل من خيارات الدعم متعددة البائعين هذه والتزامنا بتقديم معايير عريضة النطاق للصناعة من خلال بروتوكول التشغيل البيئي من عن بُعد (TIP) من أجل التشغيل البيئي عن بعد، بتوفير حماية للاستثمار من أجل العملاء بجانب خيارات مرنة لتوسعة استثماراتهم إلى أشكال جديدة من التعاون.

ويوفر بروتوكول التشغيل البيئي عن بعد أساساً للبنية القابلة للتطوير ومتعددة الشاشات التي تم تبديلها وإطلاقها بطريقة لتوفير إمكانية أصلية للتشغيل البيئي. ويتاح بروتوكول التشغيل البيئي حالياً بموجب ترخيص من شركة سيسكو وسيتم تحويله إلى الهيئة الدولية للمؤتمرات عن بعد عبر الوسائط المتعددة ( International Multimedia Teleconferencing Consortium (IMTC) أو أي هيئة صناعة أخرى مستقلة لتسهيل عملية التشغيل البيئي.

ومن أجل الارتقاء بالقابلية الأصلية للتشغيل البيئي عن بُعد، قامت شركة سيسكو بإطلاق مشروع المصدر المفتوح لبروتوكول التشغيل البيئي وستقوم بنشر مكثبات مصدر الشفرة لبروتوكول التشغيل البيئي عن بعد بحلول الأول



## خبر صحفي

من يوليو لعام 2010، وحتى الآن تم الترخيص لتسعة بائعين من المتخصصين في مجال مؤتمرات الفيديو والتواجد عن بُعد.

### الفرص الممتدة للشركاء

سيقوم النظام البيئي العالمي من شركتي سيسكو وتاندبيرج التابع للشركاء، وهو النظام الذي يوفر خبرات عالمية من سيسكو TelePresence بجانب خبرات التعاون عبر الفيديو، بمواصلة تقديمه الدعم للعملاء. وستتسرف شركة سيسكو بتنفيذ الالتزامات التي تعهدت بها شركة تاندبيرج اتجاه عملائها وشركائها وهي الالتزامات الخاصة بالخدمات القائمة والدعم وذلك من خلال فريق خدمات تاندبيرج. وتخطط شركة سيسكو للكشف عن استراتيجيات متناسقة للشركاء والتي تجمع بين أفضل البرامج لدى كل من تاندبيرج وسيسكو للمساعدة على ضمان وجود خبرة متواصلة للعملاء الحاليين والعملاء الجدد وستوفر فرصاً مثيرة وجديدة للشركاء.

### انطلاق الاستحواذ الإجمالي

وأعلنت شركة سيسكو اليوم أيضاً عن أن شركة Cisco Systems Netherlands Holdings BV (Cisco BV) الفرعية المملوكة لها بالكامل ستقوم بالاستحواذ على جميع أسهم تاندبيرج المعلقة غير المملوكة حالياً لشركة Cisco BV من خلال الاستحواذ الإجمالي على الأسهم. ستكون شركة Cisco BV بعد إتمام عملية الاستحواذ الإجمالي هي المساهم الوحيد لشركة تاندبيرج.

ومن خلال إتمام العرض الاختياري، ستمتلك شركة Cisco BV ما يقرب من 91.1% من حقوق التصويت ومن رأس مال الأسهم في شركة تاندبيرج. وقد عازمت شركة Cisco BV على ممارسة حقها بإجراء الاستحواذ الإجمالي للأسهم في شركة تاندبيرج بموجب القسم 6-22 من القانون النرويجي لتداول السندات المالية والقسم 4-25 من القانون النرويجي للشركات العامة المحدودة. وسيكون الاستحواذ الإجمالي ساريًا اعتباراً من نهاية اليوم التجاري الحالي، حيث أن هذا اليوم يعتبر هو اليوم الأخير الذي تتداول فيه أسهم شركة تاندبيرج ببورصة أوسلو تحت هذا الاسم.

وتعرض شركة Cisco BV تعويضاً للسهم يقدر بـ 17000 كرون نرويجي للسهم الواحد في الاستحواذ الإجمالي، وهو نفس السعر الذي تم طرحه بالعرض الاختياري.



## خبر صحفي

سيتم إرسال خطاب يحتوي على معلومات عن السعر المعروض وأمور أخرى متعلقة بالاستحواذ الإجباري إلى جميع المساهمين الذين تخضع أسهمهم لعملية الاستحواذ الإجباري. وتخطط شركة تانديرج عقب عملية الاستحواذ الإجباري التقدم بطلب إلغاء إدراج أسهم الشركة ببورصة أوسلو في أقرب وقت ممكن.

وسيطل الاستحواذ خاضعاً لمراجعة اللوائح التنظيمية في البرازيل؛ وعلى الرغم من ذلك، فإن التصفية في البرازيل لا تعتبر شرطاً لإتمام الاستحواذ.

الفيديو المرفق: Cisco TelePresence Vision

<http://www.youtube.com/v/7ZFRC1ab-uk&hl=en&fs=1>

روابط مفيدة:

- الفيديو : Cisco TelePresence Vision
- للمزيد من المعلومات عن سيسكو قم بزيارة: [www.cisco.com/go/telepresence](http://www.cisco.com/go/telepresence)
- قم بمتابعة شركة سيسكو على الرابط بموقع CiscoSystems
- تغذية RSS الخاصة بسيسكو: <http://newsroom.cisco.com/dlls/rss.html>

## العناوين / الكلمات الرئيسية

سيسكو، تانديرج، التعاون، تيليبريزنس، فيديو

## حول سيسكو كولا بوريشن:

بدءاً من الاتصالات عبر عنوان الإنترنت الحائزة على جوائز مروراً ببرامج العناية بالعملاء وعقد المؤتمرات على الإنترنت والتراسل ووصولاً إلى البرامج الاجتماعية للشركات وتجارب telepresence التشغيلية، فإن سيسكو تجمع بين حلول التعاون المتكاملة القائمة على شبكات بناء على معايير مفتوحة. وقد تم تصميم هذه الحلول بالإضافة إلى خدمات سيسكو وخدمات شركائنا بحيث تساعد على تعزيز نمو أعمالنا وابتكارنا وإنتاجيتنا، وهي أيضاً مصممة للمساعدة في تسريع أداء فرق عملنا ولحماية البيئة وتبسيط عملية العثور على الأشخاص والمعلومات.



## خبر صحفي

### حول سيسكو:

سيسكو (ناسداك: سيسكو) هي الشركة الأولى على مستوى العالم في مجال الشبكات والتي تقوم بنقل طرق اتصال الأفراد وتعاونهم، فهذا العام يوافق العام 25 من الإبداع التقني والتميز التشغيلي والمسؤولية الاجتماعية المشتركة. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول شركة سيسكو على الموقع التالي <http://www.cisco.com>. لمتابعة آخر الأخبار يرجى الذهاب إلى <http://newsroom.cisco.com>.

سيسكو وشعار سيسكو وسيسكو سيستمز وسيسكو telePresence هي علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية مملوكة لشركة سيسكو سيستمز و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض الدول الأخرى. جميع العلامات التجارية الأخرى التي وردت في الوثيقة هي ملك لأصحابها. استخدام كلمة الشريك لا يعبر عن علاقة شراكة بين سيسكو وأي شركة أخرى.

تحتوي هذه الوثيقة على معلومات عامة للجمهور أصدرتها شركة سيسكو.

### بيانات تطلعية

ربما يعتبر هذا الإصدار شاملاً لبيانات تطلعية، والتي تخضع لشروط المرفأ الأمن التي يحددها قانون إصلاح التقاضي للأوراق المالية الخاصة لعام 1995، بما في ذلك البيانات التي تخص الاستحواذ الإجباري والمزايا المتوقعة للعملاء والشركاء والتأثير المفيد المتوقع على الابتكار وبروتوكول التشغيل البيئي نحذر القراء من أن هذه البيانات التطلعية هي مجرد توقعات وربما تختلف مادياً عن الأحداث أو النتائج المستقبلية الفعلية نتيجة مجموعة متنوعة من العوامل، منها، على سبيل المثال لا الحصر، التأثير المحتمل على أعمال TANDBERG نتيجة الشك فيما يتعلق بالاستحواذ والاحتفاظ بموظفي TANDBERG وقدرة سيسكو على إدماج TANDBERG بشكل ناجح، ولتحقيق المزايا والأعمال والظروف الاقتصادية المتوقعة، وتوجهات النمو في صناعة الشبكات وأسواق العملاء والمناطق الجغرافية المتنوعة، والظروف الاقتصادية العالمية، والشكوك في البيئة الجغرافية السياسية، وعوامل المخاطر الأخرى المحددة في أحدث تقرير لسيسكو والموجود على النموذج 10-Q والمرسل إلى SEC في 17 فبراير 2010. تقوم أية بيانات تطلعية موجودة بهذا الإصدار على المعلومات المحدودة المتاحة حالياً لسيسكو، والتي تخضع للتغيير، وستقوم سيسكو بتحديث المعلومات على حسب ما يقتضيه الحال.

خبر صحفي



علاقات المستثمرين  
مات هاردويك  
سيسكو  
+442088241970  
[mahardwi@cisco.com](mailto:mahardwi@cisco.com)

المحللين  
بيني بروس  
سيسكو  
+44 7824 447 330  
[penny@loenberg-ar.com](mailto:penny@loenberg-ar.com)

الاتصال  
الإعلام والصحافة  
جمانة عكاوي  
سيسكو  
+971 55 5010881  
[jakkawi@cisco.com](mailto:jakkawi@cisco.com)